

# DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL VIERNES 17 DE JULIO DE 1812.

*San Alexo Confesor.* = Las Q. H. están en la Iglesia de Trinitarios Descalzos; se reserva à las seis y media de la tarde.

## PROCES-VERBAL

*de l'installa-ion de la Mairie de Barcelone.*

Le quatorze juillet mil huit cent douze, en exécution de l'arrêté rendu le 12 du même mois par Mr. le Conseiller d'Etat, Intendant des Départemens du Mont Serrat et des Bouches de l'Ebre, portant formation de la Mairie de Barcelone, et conformément à l'arrêté de Mr. le Préfet du Département du Mont-Serrat, relatif aux cérémonies à observer dans cette circonstance, il a été procédé, dans la salle principale de l'hôtel de ville, à l'installation de Mr. le Maire et de Mrs. les adjoints.

A midi précis, Mr. le Maire accompagné de Mrs. les A. joints, à l'exception de Mr. Erasmo Gonima, qui se trouvait empêché, est sorti de son hôtel escorté par un détachement, et s'est rendu à la préfecture, où se trouvaient Mr. le Général de division Commandant d'armes, Mr. le Commissaire général de police, Mrs. les membres des cours et tribunaux, Mrs. les chefs des administrations, Mrs. les membres de la chambre du commerce et Mrs. les commissaires de police.

Le cortège, escorté d'un détachement et précédé d'une musique militaire, est sorti de la Préfecture dans l'ordre suivant :

Mr. le Préfet ayant à sa droite Mr. le Général de division commandant d'armes, et à sa gauche Mr. le Maire et Mr. le Commissaire-général de police, Mrs. les adjoints, Mrs. les membres des cours et tribunaux, la chambre du commerce, Mrs. les chefs d'administrations, Mrs. les commissaires de police.

Le cortège est arrivé à l'hôtel de ville, où une garde nombreuse avait été disposée.

Dans la salle principale, se trouvaient réunis Mr. le Conseiller d'Etat, Mr. le Général de brigade Nicolas, gouverneur par intérim, Mr. le Général Pumisón, gouverneur du Mont-Jouick, Mr. le Grand-Vicaire, Mrs. les adjudans commandans Ordonneau et Monistrol, Mrs. les colonels Fabre et Meder, Mrs. les officiers attachés

## AUTO

*de Instalacion de la Mairie de Barcelona.*

A los quatorze de julio de mil 800 y doce, en exécution del decreto dado el 12 del mismo mes para el Sr. consejero de Estado, Intendente de los Departamentos de Monserrate, y Bocas del Ebro, en que se dispone la formación de la Merería de Barcelona, y conforme al decreto del Sr. Prefecto del Departamento de Monserrate, relativo à las ceremonias que debían observarse en tal circunstancia, se procedió en el salon principal de la Casa de la Ciudad à la Instalacion del Señor Mere, y de los Sres. adjuntos.

Al medio dia en punto el Sr. Mere acompañado de los Sres. adjuntos, à excepcion del Sr. Erasmo Gonima, que se hallaba impedido, salió de su casa, escoltado por un destacamento y se transfirió à la Prefectura, donde se hallaban el general de division comandante de Armas, el Sr. Comisario general de Policía, los Sres. miembros de las Salas y tribunales, los Sres. gefes de administraciones, los Sres. miembros de la junta de Comercio, y los Sres. Comisarios de Policía.

La comitiva escoltada de un destacamento, precedida de una musica militar, salió de la Prefectura con el orden siguiente :

Primeramente : el Sr. Prefecto, à cuya derecha iba el general de division comandante de Armas, y à la izquierda el Sr. Mere, y el Sr. Comisario general de Policía, luego los Sres. adjuntos, los Sres. miembros de las Salas y tribunales, la junta de Comercio, los Sres. gefes de administraciones, y los Sres. Comisarios de Policía.

La comitiva llegó à la Casa de la Ciudad, donde se hallaba dispuesta una numerosa guardia.

En dicho salon principal se hallaban reunidos los Sres. consejero de Estado, general de brigada Nicolas, gobernador interino, general Pumisón, gobernador de Monjuich, Vicario general, los Sres. ayudantes, comandantes Ordonneau y Monistrol, los Sres. coroneles Fabre y Meder, los Sres. oficiales aditos al Estado

à l'Etat-major et Mrs. les chefs d'administrations; le reste de la salle était rempli par le public.

Mr. le Préfet du Département, chargé de l'installation de Mr. le Maire, a occupé le fauteuil du Président. Il avait à sa droite Mr. le Maire et Mrs. les adjoints, Mrs. les régisseurs étaient à sa gauche.

La séance a été ouverte par la lecture qui a été faite par Mr. l'Auditeur au Conseil d'Etat, sous préfet de Villafrañca, faisant fonctions de secrétaire-général de la préfecture, de l'arrêté de Mr. le Conseiller d'Etat, Intendant des Départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre, qui nomme Mr. de GUARDIA, Maire de Barcelone; Mrs. Delas, vice-président de la chambre du commerce, Erasmo Gónima, propriétaire; Campa, régisseur, et Castañer, propriétaire, Adjoints à la Mairie.

Après cette lecture, Mr. le Préfet a pris la parole et a dit :

» MESSIEURS :

» Les fonctions importantes de Maire et d'adjoints sont confiées à des magistrats dont le choix a rempli l'attente publique.

» Ceux qui les ont précédés dans l'exercice du pouvoir Municipal ont aussi mérité, dans des circonstances difficiles, l'estime de leurs concitoyens.

» Mais le moment était venu où la Mairie de Barcelone devait être organisée. Mr. le Maire fera sentir à cette ville les heureux effets de l'autorité dont il est revêtu.

» Il contribuera par ses travaux à remplir les vœux bienfaisants de S. M., dont la main puissante rendra bientôt à la Catalogne la paix et la prospérité.»

» Le discours de Mr. le Préfet terminé, Mr. le Maire a pris la parole, et a dit :

» Messieurs : Mr. le Baron de CHAUVELIN, Conseiller-d'Etat, Intendant des Départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre, connu par son illustre origine, et par le haut rang auquel l'éleva son mérite distingué, qui le plaça dans le conseil du chef de l'Empire le plus étendu et le plus florissant, chargé récemment par S. M. I. et R. de créer et organiser les autorités civiles des départemens de l'intendance, a cru convenable, en créant une mairie dans cette ville, de me nommer, ainsi que mes estimables collègues, pour remplir respectivement les places de Maire et d'adjoints. Pour rendre plus éclatant l'honneur qu'il nous a fait, il a chargé de notre installation Mr. le Comte TREILHARD, Préfet de ce Département, chez lequel se trouvaient réunis, d'une manière toute particulière,

mayor, y los Sres. jefes de administraciones; lo restante del salón lo ocupaba el público.

El Sr. Prefecto del Departamento, encargado de la instalación del Sr. Maire, ocupó la silla del presidente. Tenía a su derecha al Sr. Mere y los Sres. adjuntos; a su izquierda se hallaban los Sres. Regidores.

Abrióse la sesión con la lectura que el Sr. Oidor del consejo de Estado, subprefecto de Villafrañca, llenando las funciones de Secretario general de la Prefectura dió, del decreto del Sr. consejo de Estado, Intendente de los Departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro, que nombra al Sr. Guardia, Mere de Barcelona, a los Sres. Delas, vice presidente de la junta de Comercio, Erasmo Gónima, hacendado, Campa regidor, y Castañer, hacendado, adjuntos de la Merería.

Después de esto, el Sr. Prefecto tomó la palabra, y dijo:

SEÑORES:

» Las funciones importantes de Mere y adjuntos quedan confiadas a unos magistrados, cuya elección llena la esperanza pública;

» Los que les han precedido en el ejercicio del poder Municipal han merecido también, en circunstancias difíciles, la estima de sus concidatanos.

» Pero el momento había llegado en que la Merería de Barcelona debía organizarse.

» El Sr. Mere hará conocer en esta ciudad los felices efectos de la autoridad de que se halla revestido.

» El contribuirá con sus concidatanos a llenar las miras benéficas de S. M.; cuya mano poderosa restituirá muy pronto en esta provincia la paz y la prosperidad.»

Acabado el discurso del Sr. Prefecto, el Sr. Mere ha dicho:

SEÑORES: » El Sr. Baron CHAUVELIN, consejero de Estado e Intendente de los Departamentos de Monserrate y de las Bocas del Ebro, tan conocido por su ilustre cuna, como por el alto rango a que le elevaron sus distinguidos méritos, hasta colocarle en el primer consejo del mas dilatado y floreciente imperio; ha obtenido últimamente de S. M. I. y R., la honrosa comision de crear y organizar todas las autoridades civiles y judiciales de los dos Departamentos de su Intendencia.

» Para dar principio a sus funciones, ha creído conveniente formar una Merería en esta ciudad, nombrándose a mi y a mis apreciables compañeros para llenar respectivamente los empleos de Mere y adjuntos. Para colmo de los honores que nos ha dispensado, se ha servido



les talens et les qualités du cœur : digne fils de cet illustre sage , dont les travaux et les veilles remplissent les codes français qui régissent et rendent heureux la plus grande partie du continent.

Que nous reste-t-il à faire pour répondre aux viles misères du Gouvernement de la Catalogne , confié à un si digne chef militaire , qui se consacre entièrement au bien de nos concitoyens , et dont tant d'autres ont déjà manifesté la bienveillance et la sollicitude pour la ville de Barcelone ? Nous ne pouvons que tâcher de l'imiter en prenant ses vertus pour modèle.

Je ne puis dans ce moment oublier les éloges que méritent les membres de l'ancien corps Municipal , qui se sont constamment montrés infatigables , dans les circonstances les plus difficiles et les plus critiques.

« Je terminerai en donnant l'assurance que moi et mes collègues n'omettrons aucun moyen pour prouver au Gouvernement que nous sommes pénétrés des mêmes sentimens d'amour et de bienveillance pour tous nos concitoyens. »

Le discours de Mr. le Maire terminé , Mr. de Ferrater , président de l'ancien corps Municipal a pris la parole et a dit :

« Messieurs ; Après ce que viennent de vous dire Mr. le comte Treilhارد , Préfet , et Mr. Melchior Guardia , Maire , il ne me reste plus qu'à remercier le Gouvernement , et en particulier Mr. le Conseiller d'Etat , Intendant , de l'heureux choix qu'il a fait dans la personne de Mr. le Maire et de Mes. les Adjoints. Les habitans de cette ville peuvent avec raison se promettre que les lumières , les connaissances et le zèle des nouveaux administrateurs qui vont remplacer le corps Municipal que j'ai eu l'honneur de présider , leur procureront le bonheur dont ils sont si dignes , et pour lequel le corps Municipal fait des vœux si ardens. »

Ces discours terminés , Mr. le Préfet a demandé à Mr. le Maire et à Mes. les Adjoints , présents , le serment d'obéissance et de fidélité au Gouvernement de la Catalogne. Ce serment ayant été prêté individuellement Mr. le Préfet a déclaré que Mr. de Guardia était installé en qualité de Maire de Barcelone , Mes. Dolas , Campa et Castañer , en qualité d'Adjoints.

encargar la instalacion al Sr. conde TREILHARD, Prefecto de este Departamento ; en quien se reunen maravillosamente todas las prendas que ilustran el espíritu , con las que forman un recto corazón : digno hijo de aquel nuestro sabio , cuyos asnos y desvelos se hallan esparcidos en toda la extension de los códigos franceses , que felizmente rigen en la mayor parte del Continente.

» Que nos queda que hacer para corresponder à las miras benéficas del gobierno de Cataluña , confiado à un tan digno jefe militar , que se dedica enteramente à procurar el bien de nuestros concitadanos , y cuyos actos han manifestado ya su benevolencia y sus desvelos à favor de esta ciudad de Barcelona ? No podemos ciertamente hacer otra cosa que procurar imitarle , tomando sus virtudes por modelo.

« No puedo ménos de acordarme en este instante del dilatado mérito que han contraído los Sres. del antiguo cuerpo Municipal , que nosotros vamos à reemplazar , quienes en los momentos mas críticos y difíciles se han manifestado siempre constantes é infatigables.

« Concluiré pues asegurando que tanto yo como mis compañeros , no omitiremos medio alguno para acreditar al Gobierno que estamos penetrados de los mismos sentimientos , de benevolencia y amor hacia este pacífico pueblo. »

Acabado el discurso del Sr. Mere , el Sr. Ferrater , presidente del antiguo cuerpo Municipal dixo :

« Muy honres Señores : Despues de haber oido al muy ilustre Sr. Prefecto , el conde Treilhard , y al Sr. Mere , Don Melchior Guardia , no me queda mas que elogiar al Gobierno , y en particular al Sr. Consejero de Estado , Intendente por el acierto en la eleccion de dicho Sr. Mere y Sres. Adjuntos , pudiendo con muy fundados motivos prometerse este pueblo que las luces , conocimientos y buena voluntad de los Señores elegidos , que van à reemplazar al benemérito cuerpo Municipal , que he tenido el honor de presidir , proporcionaran al primero la felicidad de que es tan digno , y que tanto apetece el segundo. »

Terminados los discursos , el Sr. Prefecto pidió al Sr. Mere , y Adjuntos presentes , el juramento de obediencia y de fidelidad al Gobierno de Cataluña. Luego que el juramento fué prestado individualmente , el Sr. Prefecto declaró que el Sr. Guardia estaba ya instalado en calidad de Maire de Barcelona , y los Señores Dolas , Campa , y Castañer en la de Adjuntos.

Le présent procès-verbal a été dressé par M<sup>r</sup>. l'Auditeur au conseil d'état, Sous-Préfet de Villafraanca, faisant fonctions de secrétaire-général de la préfecture, et signé par M<sup>r</sup>. le Préfet et M<sup>r</sup>. le Maire.

M<sup>r</sup>. le Préfet ayant levé la séance, a été reconduit à son hôtel avec la même escorte, et précédé de la musique militaire.

M<sup>r</sup>. le Maire a été également reconduit chez lui, avec un détachement, par les autorités municipales.

Fait à Barcelone, le 15 juillet 1812.

Signés *Melchior de Guardia*, = Le comte *Treilhard*, = L. de *Cintré*.

Le public est prévenu qu'aujourd'hui 17 du courant, à deux heures de relevée, au Secrétariat général de la Préfecture, en présence de M<sup>r</sup>. le Préfet du département du Mont Serrat ou son Délégué, et à la diligence et poursuite du Receveur des Domaines, il sera procédé à l'adjudication, au plus offrant et dernier enchérisseur, de la location, pour un an, de la maison Garma, rue Condal n.º 32, aux pactes et conditions contenus au cahier des charges déposé au Secrétariat de la Préfecture et au bureau des Domaines place Ste-Anne n.º 17.

Barcelone le 8 juillet 1812.

Signé ROBERTO.

*Vu et approuvé par moi soussigné, Commissaire au Gouvernement pour l'organisation de l'enregistrement et des Domaines.*

Barcelone le 8 juillet 1812.

Signé AMBERT.

En los días 15, 16 y 17, del corriente y siguientes si es necesario, desde las tres a las seis de la tarde, se procederá a la venta del bergantin español, *San Francisco de Asís*, anclado en este puerto, con toda su velamen, aparejos, y dependencias al mas beneficioso

Le public est prévenu que samedi 18 du courant, et jours suivans s'il est besoin, il sera procédé par le crieur public *Matarrodona*, en présence d'un Employé supérieur des Domaines, au magasin n.º 45 rue del Asalto, à la vente depuis 9 heures du matin jusqu'à 3 heures du soir, au plus offrant et dernier enchérisseur des différens effets mobiliers qui s'y trouvent déposés.

#### TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media, la zarzuela titulada *La Eugenia*; tonadilla los *Perdigueros* de Madrid, y el saynete los *Payos Asuratos*.

Levantose el presente auto por el Sr. Oidor del Consejo de Estado, Subprefecto de Villafraanca, llenando funciones de secretario general de la Prefectura, y lo firmaron el Sr. Prefecto, y el Sr. Mere.

El Sr. Prefecto disolvió la sesión, y fué conducido otra vez á su palacio con la misma escolta, precediéndole la música militar.

El Sr. Mere fué igualmente conducido de nuevo á su casa por las autoridades municipales y un destacamento.

Hecho en Barcelona á los 15 de julio de 1812.

Firmados *Melchior de Guardia*, = el conde *Treilhard*, = L. de *Cintré*.

Se previene al público que hoy viérnes 17 de los corrientes, á las 2 de la tarde, en la Secretaría general de la Prefectura, en presencia del Sr. Prefecto del departamento de Monserrate, un Delegado, y á diligencia del Recaudador de los Dominios, se procederá al arrendamiento para un año, al mayor postor, de la casa Garma, calle Condal, número 32, segun las condiciones de la tala depositada en la Secretaría de la Prefectura, ó en el despacho de los Dominios, plaza de Santa Ana, n.º 17.

Barcelona á los 8 de julio de 1812.

Firmado ROBERTO.

*Visto y aprobado por el infrascrito Comisario del Gobierno para la organización del registro y de los Dominios,*

Barcelona 8 de julio de 1812.

Firmado AMBERT.

postor, por entero, ó con separacion, si se juzga conveniente.

El corredor Antonio Matarrodona, encargado de la venta, manifestará á los compradores el inventario de dicho bergantin, que se vende á solicitud de los Señores Huguet y Dupré en liquidacion.

Se previene al público que sábado 18 del que rige, y dias siguientes si es necesario, se procederá, por el pregonero *Matarrodona*, en presencia de un empleado superior de los dominios, en el almacén n.º 45 de la calle del Asalto, á la almoneda desde las 9 de la mañana hasta las 3 de la tarde, de varios muebles, que están depositados en el.